
Inhoudsopgave**03-2008**

1.	Inleiding	2
2.	Constructie	3
3.	Aanwijzingen voor de goedkeuring in de Bondsrepubliek Duitsland (nvt in NL)	4
4.	Deskundigheidstoetsen (nvt in NL)	5
5.	Garantiebepalingen	6
6.	De belangrijkste regels	9
7.	Voor de rit	10
8.	Tijdens de rit	11
9.	Na de rit	14
10.	Aan- en afkoppelen	15
11.	Beladen van de aanhanger	16
12.	Onderhoud	18
13.	Wetenswaardigheden over enkele materialen	19
14.	Reminstallatie	21
15.	Stekkertoewijzing	25
16.	Banden: Types en Luchtdruk	25
17.	Storingen zoeken en verhelpen	26
18.	Onderhoudswerkzaamheden	28
19.	Bestellen van accessoires en reserve-onderdelen	29
20.	Overdrachts- en onderhoudsbewijzen	30
21.	Onderhoudsbewijzen	31

1. Inleiding

Van harte gelukgewenst!

Wij feliciteren u met de aankoop van uw Thiel-aanhanger. U heeft gekozen voor een eersteklas kwaliteitsproduct „Made in Germany“, waar u van op aan kunt. Uw Thiel-aanhanger is het resultaat van zorgvuldige ontwikkeling en voortdurende tests. Uw voordeel is superieure techniek, grote veiligheid en hoge rendabiliteit.

Thiel

Met Thiel heeft u gekozen voor een producent, die beschikt over decennialange ervaring in de productie van polyester en in de voertuigbouw. In onze moderne fabriekscomplexen ontwikkelen en produceren hooggekwalificeerde medewerkers functionele transportoplossingen volgens de nieuwste stand van de techniek voor de individuele behoeften. Ons omvangrijke programma, de kwaliteit van onze producten en onze service hebben ons tot een van de toonaangevende Europese aanbieders van paardentrailers gemaakt.

Servicewerkzaamheden

Voor de uitlevering is uw Thiel-aanhanger heel nauwkeurig getest. Neem contact op met uw vakhandelaar, indien er servicewerkzaamheden nodig zijn. Deze kent de techniek van uw voertuig en zal ervoor zorgen dat u er lang plezier van heeft.

Handleiding

Deze handleiding moet u helpen om uw Thiel-aanhanger goed te onderhouden en te bedienen.

Wij verzoeken u daarom, het volgende in acht te nemen:

- **Leest u de gehele brochure zorgvuldig door voor u het voertuig in gebruik neemt!**
- **Bewaart u deze handleiding in het handschoenvakje van u auto, om haar altijd bij de hand te hebben !**



Wij wensen u altijd een goede reis !

Thiel paardentrailers

**Na de aankoop, evenals na de eerste 50 km,
absoluut controleren of de wielmoeren goed vastzitten
en indien nodig de wielschroeven aantrekken.**

2. Constructie

Algemeen

Thiel-aanhangers bestaan uit kwaliteitsmaterialen, die met zorg worden gebruikt. Wij produceren uitsluitend in de Bondsrepubliek Duitsland in onze vestiging te Pfullendorf.

Technische wijzigingen

Wij behouden ons technische wijzigingen voor.

3. Aanwijzingen voor de goedkeuring in de Bondsrepubliek Duitsland (nvt in NL)

Goedkeuringsvoorwaarden

Voor sportdoeleinden:

- met ABE – groen kenteken
- Alleen voor het transport van paarden
- Geen extra kosten voor belasting en verzekering, met het trekkende voertuig meeverzekerd
- **Als veetransportvoertuig**
- Met kentekenbewijs – zwart kenteken
- Alles mag worden getransporteerd
- Belasting- en verzekeringsplichtig

Goedgekeurd voor 100 km/h

Verklaring van TÜV of DEKRA nodig voor aanhangers en bijbehorend trekkend voertuig.

Vereisten voor de aanhanger:

wielschokdempers en banden die niet ouder zijn dan zes jaar.

Laadvermogen

De in de autopapieren te vinden toelaatbare nuttige last volgens de StVZO mag de toegestane asdruk niet overschrijden. Ze kan verschillen van de nominale belasting.

Ambtelijke keuring

In Duitsland goedgekeurde aanhangers tot 3500 kg moeten momenteel om de twee jaar aan een ambtelijke keuring volgens § 29 StVZO worden onderworpen. Voor andere landen gelden de plaatselijke bepalingen.

Afmetingen

In het algemeen mogen voertuigen en lading samen niet hoger zijn dan 4 meter en niet breder dan 2,55 meter (§ 22 lid 2 StVO).

Wettelijke bepalingen

Omdat wettelijke bepalingen aan wijzigingen onderhevig zijn, adviseren wij u, zich bij uw Thiel-handelaar op de hoogte te stellen van de actuele situatie. Inlichtingen verstrekken ook de politie en wegengediensten. Deze tip geldt voor alle wettelijke bepalingen die in deze handleiding worden vermeld of geciteerd.

4. Deskundigheidstoetsen (nvt in NL)

- Voor alle aanhangers moet er één keer per jaar en tevens na belangrijke wijzigingen een deskundigheidstoets plaatsvinden.
- Alle hoofdonderzoeken, toetsen van deskundigheid en over het voorkomen van ongevallen dienen door de gebruiker te worden verzorgd. Hij is verantwoordelijk, wie hij als deskundige met de toets belast.
- Houdt u s.v.p. rekening met de volgende federale wettelijke voorschriften:
 - BGV D 29 (eerder VBG 12 en VBG 5)
 - Bij windassen, hef- en trektoestellen BGVD 8
 - BG-regels voertuigreparatie BGR 157
 - Bij dierentransporten VSG 4.1 en dierenbeschermingsverordening
 - Bij opgemonteerde kranen deskundigheidstoets eenmaal per jaar volgens BGV D6 (tot dusver VBG 9)
- Indien producten van derden zoals koelingen, verwarmingen, windassen, kranen, oprijrails e.d. in onze voertuigen zijn ingebouwd, moeten de handleidingen, veiligheidsvoorschriften, voorschriften ter voorkoming van ongevallen en eisen voor deskundigheidstoetsen van deze producenten in acht worden genomen.
- Ingebruikneming van het voertuig is verboden, totdat is vastgesteld dat de gebruiker over het gebruik volgens de voorschriften, over de veiligheids-, laadvoorschriften en voorschriften ter voorkoming van ongevallen is geïnformeerd.
- De bepalingen van de StVO en StVZO dienen in elk geval in acht te worden genomen.

5. Garantiebepalingen

Productaansprakelijkheid

- De productaansprakelijkheid verplicht producent en handelaar bij de verkoop van machines een handleiding te verstrekken. Ten bewijze van het feit dat machine en handleiding naar behoren zijn overgedragen, is er een verklaring nodig.
- Krachtens de wet op de productaansprakelijkheid is iedere zelfstandige en agrariër, ondernemer. Materiële schade in de zin van de wet op de productaansprakelijkheid is schade, die ontstaat door een machine, maar niet aan deze machine. Ondernemers zaakschade in de zin van de wet op de productaansprakelijkheid is van de aansprakelijkheid uitgesloten.

Informatieplicht

Ook bij later verder doorgeven van de machine door de klant moet er een handleiding worden meegegeven! Wie de machine overneemt, moet onder verwijzing naar de genoemde voorschriften worden geschoold.

Garantie

- Wij geven garantie binnen het kader van de wettelijke bepalingen van de Bondsrepubliek Duitsland.
- Originele Thiel-onderdelen en accessoires zijn speciaal voor onze producten ontworpen. Wij wijzen er uitdrukkelijk op dat onderdelen en accessoires die niet door ons zijn vervaardigd ook niet door ons zijn getest en goedgekeurd. De inbouw en/of het gebruik van zulke onderdelen kan dus eventueel voor de constructie vastgestelde eigenschappen van uw Thiel-aanhanger in negatieve zin veranderen of er afbreuk aan doen. Voor schade, die door het gebruik van niet-originele onderdelen en accessoires ontstaat, is iedere aansprakelijkheid van de aanhangerproducent Thiel uitgesloten. Tot dan toe bestaande garantieaanspraken vervallen.
- Water wat binnendringt bij deuren, kleppen en ramen is zelfs niet bij het gebruik van rubberafdichtingen en de meest zorgvuldige fabricage te vermijden. Aanhangwagens zijn dan ook niet 100% waterdicht.
- Uw Thiel-aanhanger mag alleen worden gebruikt, onderhouden en gerepareerd door personen die bekend zijn met de vereiste procedures en over de gevaren zijn geïnstrueerd. Alle personen, van wie gebruik volgens de voorschriften niet te verwachten is, mogen niet tot ingebruikneming en tot het bedienen van uw Thiel-aanhanger worden toegelaten.

- Eigenmachtige veranderingen en het gebruik van aangebouwde onderdelen op uw Thiel-aanhanger sluiten aansprakelijkheid van de producent uit.
- De garantie geldt voor aanhangers en opbouw en strekt zich uit over gebreken aan het nieuwe voertuig, die niet aan de gebruikelijke slijtage, nalatige of ondeskundige behandeling, ongeval, gebrekkig onderhoud of verkeerde en ondeskundige bediening zijn toe te schrijven.
- Garantieverplichtingen zijn er niet bij natuurlijke slijtage en als de fout of schade ontstaan is door het feit, dat een fout niet of niet tijdig is gemeld, de klant ondanks verzoek niet onverwijld gelegenheid tot herstel heeft geboden, het object van de overeenkomst ondeskundig is behandeld of er te veel van is gevegd of tevoren in een niet erkend bedrijf is gerepareerd, of onderhouden, indien er in het object van de overeenkomst onderdelen zijn ingebouwd, voor het gebruik waarvan er geen vergunning aanwezig was, het object van de overeenkomst in niet goedgekeurde zin is veranderd of de klant de voorschriften over behandeling en onderhoud van het object van de overeenkomst (b.v. handleiding) niet heeft opgevolgd.
- Uw Thiel-aanhanger dient regelmatig bij een erkende vakhandelaar gecontroleerd en onderhouden te worden. Verrichte onderhoudswerkzaamheden dienen te worden gedocumenteerd.

Voorwaarden:

- De onderhoudsintervallen, -aanwijzingen en -voorschriften, die in deze handleiding opgenoemd zijn, werden opgevolgd.
- Bij reparaties is het gebruik van originele onderdelen vereist.

Geen gebreken zijn:

Kleine krassen: Elke aanhanger is een ambachtelijk product. Ondanks de grootste zorgvuldigheid kunnen bij de montage kleine krassen aan de oppervlakte ontstaan, die geen invloed hebben op het beoogde gebruik.

Onderdelen van polyester zijn niet 100% kleurvast. Onder invloed van UV-stralen en het weer kunnen verkleuringen ontstaan. Afzonderlijke onderdelen van een polyesterconstructie kunnen wat glans en kleur betreft, van elkaar verschillen. Spanningsscheuren aan de oppervlakte (haarscheurtjes) die door de fabricate worden veroorzaakt, zijn niet vermijdbaar. Deze haarscheurtjes hebben geen invloed op de stabiliteit resp. het gebruik van de aanhanger. Er kan water binnensijpelen via de openingen zoals deuren, kleppen en ramen.

Niet in de garantie begrepen zijn:



- Uitgaven voor het lopende onderhoud.
- Kosten die niet door normale slijtage werden veroorzaakt. Stilstandschade veroorzaakt door lange tijd stilstaan b.v. met aangetrokken handrem.

Let op: Als de aanhanger gedurende lange tijd stilstaat, vooral bij kil en vriesweer, de aanhanger alleen met onderlegkeilen borgen - zonder de handrem aan te trekken - want anders bestaat het gevaar dat de remvoeringen aan elkaar kleven of vastvriezen.

- Fouten, die veroorzaakt werden als de aanhanger niet volgens de voorschriften werd gebruikt.
- Gebreken die te wijten zijn aan het gebruik van niet-orginele wisselstukken of aanbouwdelen.
- Gebreken die te wijten zijn aan reparaties die niet door erkende garages werden uitgevoerd.
- Reparaties in het kader van de garantieperiode, die niet bij Thiel-paardenaanhangers resp. door een erkende dealer werden uitgevoerd.
- Reparaties die in het kader van de garantieperiode zonder voorafgaandelijke toestemming van Thiel-paardenaanhangers werden uitgevoerd.

Reis- of transportkosten zijn van de garantie uitgesloten en zijn volledig voor rekening van de houder.

Behandeling van de garantie:

Om een vlotte behandeling van uw klacht te kunnen waarborgen, dient u deze schriftelijk samen met het onderhoudsboekje en met de volgende gegevens in te dienen:

- Kopie van de koopovereenkomst, resp. de rekening
- Kopie van de autopapieren resp. kentekenbewijs deel 1 en 2
- Precieze beschrijving van uw klacht, indien mogelijk gestaafd met foto's.

Stuur deze naar:

Thiel Pferdeanhänger Fax: 0049(0)7552/938822

of per E-Mail:

info@thiel-anhaenger.de

6. De belangrijkste regels



I. Koppeling

- Controleren of de kogelkoppeling goed vastzit.
- Niet enkel op de veiligheidsmelding vertrouwen (indien aanwezig).
- Optische en trekcontrole („optillen“).

II. Stekker en verlichting

- Altijd aan de stekker trekken, nooit aan de kabel (gevaar voor kabelbreuk).
- Controleren (voor het begin van de rit) of de verlichting werkt.

III. Nuttige last en kogeldruk

- Toegestaan maximaal totaalgewicht in acht nemen.
- Toegestane maximale kogeldruk in acht nemen.
- Nooit met negatieve kogeldruk rijden (gevaar voor slingeren).

IV. Storm

Alle paardenaanhangers zijn gevoelig voor zijwind! Bij storm bestaat er dus gevaar voor omvallen!

V. Controle voor het wegrijden

Voor het begin van de rit s.v.p. nog een keer oplettend om de aanhanger heen lopen en het volgende speciaal in acht nemen:

- Zit de kogelkoppeling goed?
- Is de losbreekkabel vastgemaakt?
- Steunwiel en steunen optillen en borgen (indien aanwezig).
- Lichtcontrole
- Achterklep sluiten en vastzetten.

VI. Voorkoming van ongevallen

De geldende wettelijke bepalingen ter voorkoming van ongevallen dienen te worden opgevolgd.

7. Voor de rit

- Regelmatig staat van de banden en spanning controleren.
- Bij het aankoppelen van de trekkogelkoppeling controleren of deze goed zit, losbrekkabel aanbrengen.
- Handrem loszetten.
- De verlichtingsstekker erin steken en de verlichting controleren. Checken, of alle glazen van de verlichtingsinstallatie schoon zijn.
- Bij duisternis of slecht zicht tijdens het laden of ontladen niet de verlichting afdekken.
- Alle steunten tot de aanslag optrekken en vastzetten, het neuswiel tot aan de borging omhoog draaien en vastzetten en er tevens op letten, dat het naar achteren wijst en in geen geval tegen het stangenstelsel van de oplooprem aan komt.
- Binnen- en buitenspiegels van het trekkend voertuig instellen. De waarneming van de rijbaan naar achteren toe moet d.m.v. twee buitenachteruitkijkspiegels zonder problemen mogelijk zijn.
- Bij het beladen het toegestane totaalgewicht van de aanhanger niet overschrijden, de zware delen van de lading zo mogelijk in de buurt van de assen verstouwen.
- **De maximaal toegestane kogeldruk van de aanhangerkoppeling van het trekkend voertuig niet overschrijden.**





8. Tijdens de rit

De belangrijkste voorschriften

- De bestuurder moet voor de aanhanger een geldig rijbewijs bezitten.
- Assen, remmen en onderstellen mogen nooit overbelast worden. Daarom dient overschrijding van het toegestane totaalgewicht achterwege te blijven.
- Tijdens de rit mogen zich geen personen in de aanhanger bevinden.
- De geldende wettelijke maximumsnelheid voor gebruik van de aanhanger moet in acht worden genomen. Hiervan behoort echter bij slecht weer (b.v. regen, windstoten, sneeuw en gladheid door ijs) niet volledig gebruik te worden gemaakt.
- De toepasselijke voorschriften ter voorkoming van ongevallen alsmede de overige algemeen erkende veiligheidstechnische, arbeidsgeneeskundige en wegenverkeersrechtelijke regels dienen in acht te worden genomen.

Bijzonderheden voor het rijden met aanhanger

- Het rijden met aanhanger onderscheidt zich van dat zonder aanhanger. Daarom moet het rijgedrag aan deze veranderde omstandigheden worden aangepast. Noch het toegestane totaalgewicht van de aanhanger noch het toegestane aanhanggewicht van het voertuig en de aanhangwagenkoppeling mogen overschreden worden. Deze gegevens kunt u in de autopapieren en op de typeplaatjes van de aanhangwagenkoppeling en de aanhanger vinden. De toegestane kogeldruk (zie typeplaatje) mag niet worden overschreden. Wij adviseren, van deze kogeldruk zoveel mogelijk gebruik te maken, ten minste echter een koppelingskogeldruk van 30 kg in acht te nemen.
- Uw aanhangwagencombinatie is langer, evt. ook hoger en breder dan uw trekkend voertuig. Houdt u hier rekening mee, als u inhaalmanoeuvres uitvoert en in bochten rijdt.
- De aanhangwagencombinatie versnelt langzamer dan het trekkend voertuig.
- Het klimvermogen van de aanhangwagencombinatie is beperkt.
- De remweg van de aanhangwagencombinatie is langer dan die van het trekkend voertuig.

Snelheid

- De van de techniek afhangende maximumsnelheid, waarmee Thiel-aanhangers mogen worden gereden, bedraagt 100 km/h. Er bestaan evenwel in de meeste landen snelheidsbeperkingen, die gebruikmaking van de maximumsnelheid niet toestaan. In Duitsland bijvoorbeeld geldt een snelheidsbeperking voor trekkend voertuigen met aanhangers van 50 km/h in de bebouwde kom en 80 km/h op provinciale wegen en autosnelwegen. Als u over de voorgeschreven registratie beschikt, mag u uw aanhangwagencombinatie echter ook met 100 km/h over Duitse provinciale wegen en autosnelwegen rijden.
- Past u de rijnsnelheid altijd aan de omstandigheden aan. De rijnsnelheid moet met name aan de toestand van de weg en de belading van de aanhanger zijn aangepast. Dat geldt vooral in bochten.
- Als uw voertuig met aanhanger eenmaal aan het slingeren raakt, moet de snelheid meteen worden verminderd. In geen geval proberen de aanhangwagencombinatie door versnellen recht te willen krijgen.
- Bij een nat wegdek de snelheid terugbrengen, om aquaplaning te voorkomen. Sporen in het wegdek vermijden, voorzichtig remmen.
- Voor afdalingen tijdig terugschakelen, zodat de motor als rem kan werken.

Lading

- Door iedere belading en de verdeling ervan alsmede door het aanbrengen van accessoires kunnen de rijeigenschappen van het voertuig aanzienlijk veranderen. Dienovereenkomstig moeten rijstijl en snelheid aangepast worden. Vooral dient bij sterke belading de snelheid adequaat te worden teruggebracht.

Achteruit rijden

- Voor de onervaren bestuurder van een aanhangwagencombinatie is het principiële aan te bevelen, het achteruitrijden met de aanhanger op een lege parkeerplaats te oefenen.
- Als bij het achteruitrijden het zicht naar achteren door de lading versperd wordt, moet er altijd een tweede persoon achter de aanhangwagencombinatie als loods fungeren.

Algemene veiligheidsinstructies

- Voor het gebruik van de aanhanger dient de bestuurder zich met alle bedieningen en de werking daarvan vertrouwd te maken. Tijdens het gebruik is het daar te laat voor.
- Voor ieder gebruik de aanhanger op verkeers- en gebruiksveiligheid testen.
- Alle beveiligingsvoorzieningen moeten aan uw aanhanger aangebouwd en in de voorgeschreven staat zijn.
- Geen overbelasting door een onverstandige of inadequaat rijstijl c.q. door foutieve behandeling. Schok- en stootbelasting bij de assen dient te worden vermeden.
- Geen overbelasting door gebruik van wielen met een slag aan één kant c.q. van banden met centrifugale onbalans.
- Let u erop, dat de bandenspanning overeenkomt met de druk voor volle belading.
- Tijdige vernieuwing van versleten en/of beschadigde afdekkingen, borstweringen, ingebouwde componenten of beslagen is nodig ter waarborging van de verkeers- en gebruiksveiligheid.
- Vermoeidheid beïnvloedt uw reactievermogen! Daarom moet u niet rijden als u moe bent! Het is verder aan te bevelen om na ca. twee uur rijden een rustpauze in te lassen!
- Bij het rijden met aanhanger verandert het rij- en remgedrag. Vermijdt u snelle stuurbewegingen en abrupt remmen.
- Bij winterse omstandigheden:
 - Rijden met gevoel. Vermijdt u abrupte versnellings- en haastige rem- en stuurmanoeuvres.
 - Houdt u voldoende veiligheidsafstand van het voor u rijdende voertuig.

9. Na de rit

- Bij het parkeren van de aanhangwagencombinaties de handrem van de aanhanger tot aan de aanslag aantrekken, bij stijgende c.q. op dalende hellingen daarnaast stopblokken gebruiken. Stopblokken zijn bij een totaalgewicht meer dan 750 kg voorgeschreven.
- Opgebouwde vergrendelingen dienen zo mogelijk vanuit een locatie buiten de gevarenzone te worden geopend.
- Bij langere stilstand aanhanger uitladen en op een egaal oppervlak neerzetten, met stopblokken tegen weggrollen beveiligen, oplooiinstallatie uittrekken en handrem loszetten, om vastplakken van de remschoenen aan de remtrommels te voorkomen. Na acht dagen de wielen een kwartslag verder - draaien, om plekken aan de banden door stilstand te voorkomen.

10. Aan- en afkoppelen

In principe

- De voeten altijd naast de trekinstallatie zetten, nooit eronder! Er bestaat gevaar voor pletten!
- Eerst neuswiel op de grond zetten; met de auto achteruit naar de aanhanger toe rijden c.q. bij kleinere aanhangers (alleen op een vlak oppervlak) deze tot aan het koppelpunt rangeren!
- De trekkogelkoppeling van uw aanhanger is typegekeurd. De maximale kogeldruk bij het koppelpunt moet in acht genomen worden!

Aankoppelen

- Grendelplaat openen. Hiervoor handgreep in de richting van de pijl naar boven trekken en in de richting van de pijl naar voren draaien. De geopende koppeling op de trekhaakkop van het trekkend voertuig zetten. Bij gelijktijdige druk naar beneden (meestal is de kogeldruk al voldoende) moet de handgreep nu vanzelf in zijn uitgangspositie terugglijden. Het sluiten en borgen gebeurt automatisch. Losbreekkabel en verlichtingsstekker op het trekkend voertuig aansluiten, steunwiel helemaal omhoog draaien en vastklemmen. Controleren of het goed vastzit.
- Daar wij trekinstallaties van verschillende fabrikanten gebruiken, kan het openen van de grendelplaat enigszins van de hier beschreven vorm afwijken. Leest u altijd de bedieningsinstructies, die zich op een sticker op de koppelingsinstallatie bevinden.

Afkoppelen

- Handrem van de aanhanger tot aan de aanslag aantrekken, bij stijgingen of dalingen bovendien het stopblok gebruiken. Breukkabel en verlichtingsstekker losmaken, handgreep in de richting van de pijl naar boven trekken en in de richting van de pijl naar voren draaien, evt. door naar beneden draaien van het steunwiel de koppeling van de trekhaakkop van het trekkende voertuig afhalen.
- **Tot het gebruik van de volledige remkracht kan de aanhanger ca. 25 cm teruglopen. Dus voldoende afstand houden bij het parkeren!**

11. Beladen van de aanhanger

Algemeen over het inladen van dieren

- Transportverordening ter bescherming van dieren en EU-voorschriften voor diere transport in acht nemen! Met name dient aan de minimumeisen inzake de behoefte aan ruimte te worden voldaan!
- De dieren moeten bijzondere belastingen door inadequaat rijwĳze bespaard blijven. Daarom moet de bestuurder vooral situaties vermĳden, waarin aanzienlijke krachten optreden, b.v. abrupt remmen, extreem versnellen en snel door bochten rijden.
- Alleen beladen, als de aanhanger aan het trekkend voertuig gekoppeld is.
- Voor voldoende ventilatie zorgen.

Inladen van paarden

- Het inladen van paarden, met name van jonge, onervaren dieren, moet in alle rust en zonder enige haast gebeuren. Storende factoren zoals b.v. de aanwezigheid van niet in te laden paarden dient te worden vermeden.
- Als een paard bij het inladen aarzelt, moet men het tijd laten, om het voertuig te bekijken en eraan te ruiken.
- Met behulp van twee longes kan het inladen vergemakkelĳkt worden.
- Op de achterklepsluitingen van de geopende achterklep dient te worden gelet.
- Als het paard het voertuig binnenkomt, moet de begeleider zo snel mogelijk voor de voorste beveiligingsstang gaan staan. De boegdeur (personendeur) van het voertuig moet voor het inladen geopend zijn.
- Direct nadat het paard het voertuig in is gegaan, moet eerst de achterste beveiligingsstang er worden ingehangen. Pas dan mag het paard vastgebonden worden. Twee naast elkaar staande paarden dienen uitsluitend aan de zijwanden van het voertuig vast te worden gebonden.
- Bij het transport van afzonderlijke paarden met schuin aan de kant geplaatste scheidingswand dient er een achterste beveiligingsstang (veulenstang) gebruikt te worden, die over de gehele voertuigbreedte reikt.
- Het openen en sluiten van de aanhangerachterklep mag alleen van de kant af gebeuren, d.w.z. de persoon die opent moet naast het voertuig staan.
- Ook bij leeg rijden dienen alle beveiligingsstangen (borst- en achterlatten) er in te worden gehangen.

Aanhanger met laadklep en uitklapbare kleppen

- Alleen beladen, als de aanhanger aan het trekkend voertuig gekoppeld is. Na het beladen steunen optillen en borgen.
- Gedurende de rit de laadklep, alsmede de deuren en evt. uitstel kleppen vergrendelen.

12. Onderhoud

- Om uw aanhanger zo lang mogelijk in orde te laten blijven, heeft hij onderhoud nodig. In dit hoofdstuk hoort u, wat u zelf kunt doen.
- De reiniging van de aanhanger kan plaatsvinden met in de handel verkrijgbare onderhoudsmiddelen. Gelakte oppervlakken mogen niet met een hogedrukreiniger afgestraald worden.
- Regelmatig controleren of de wielmoeren vast zitten en de wielbouten evt. met een momentsleutel aandraaien (aanhaalmoment: 95 Nm). Deze controle dient te worden verricht:
 - direct na overname van de aanhanger
 - na de eerste 50 km rijden
 - 50 km na iedere vervanging van een wiel
 - periodiek om de 2.500 km
 - vóór langere ritten
- Regelmatig staat en spanning van de banden controleren.
- Regelmatig controleren of de verlichtingsinstallatie in orde is.
- Oplooppem ten minste elk kwartaal smeren, bij dagelijks gebruik een- à tweemaal per week.
- Aanhanger van volledig polyester jaarlijks met speciale polyesterreiniger in de was zetten.
- Rubberonderdelen, met name rubberafdichtingen van toegangsdeuren, uitstalvensters en uitstakleppen regelmatig (ten minste voor de winter begint) met talk, vaseline of siliconenspray onderhouden.
- **Afdichtingen met polyurethaan kleefstof en afdichtingsmiddel (geen silicone!)**

Afdichtingen aan de binnenkant (rubberen vloer, uitzetraam) en aan de buitenkant (afsluitlijst hoes/ onderstuk en basisframeomlijsting dienen regelmatig op volledigheid en hechting te worden gecontroleerd en indien nodig te worden vervangen.
- Los gelegde rubbervloeren na iedere rit eruit nemen en de vloer van het voertuigvloer laten opdrogen.
- **Bij paarden met hoefijzers en/of stollen moet de vloer met stro of zaagsel bestrooid worden.**
- **Bij paarden die met widiapunten beslagen zijn, geven wij geen enkele garantie op de houdbaarheid van om het even welke vloer, met inbegrip van de rubberen vloer.**
- Alle overige werkzaamheden moeten in een vakwerkplaats worden verricht. Dit geldt met name voor het onderhoud van de as, de trekinstallatie en de reminstallatie. Let u op de in het laatste hoofdstuk vermelde onderhoudstermijnen voor alle Thiel-aanhangers en de onderhoudsinstructies van de fabrikanten van producten van derden (b.v. assen en oplooppinstallaties).



13. Wetenswaardigheden over enkele materialen

Staal

- Voor verzinking een effectieve bescherming tegen roest vormt, moeten de verzinkte onderdelen oxideren. Dit duurt een paar maanden. Zolang het metaal er nog „zilverblank“ uitziet, is het oxidatieproces nog niet afgesloten.
- Verzinkte onderdelen zijn niet bestand tegen bepaalde zuren en chemicaliën. Het is dus aan te bevelen om alle verzinkte onderdelen van de aanhanger na het transport bijvoorbeeld van mest en andere zuurhoudende materialen grondig met schoon water af te spoelen. De vorming van een witte film is stand van de techniek en geen reden voor enigerlei garantieclaims.

Hout

Voor zover wij voor onze aanhangers houten vloeren toepassen, gebruiken wij uitsluitend gelaagd hoge kwaliteitshout. Denkt u er echter aan, dat hout een organisch materiaal is, en beschermt u de vloer tegen voortdurende vochtigheid. Uw aanhanger is geen aquarium! Hout neemt water op en begint te zwellen. Indien u uw aanhanger niet onder een afdak kunt zetten, kunt u een hoog of vlak zeil uit de accessoireshandel gebruiken. Zorgt u er op zijn minst voor, dat de waterafvoergaten voor in de vloer niet verstopt zijn. Parkeert u het voertuig zo, dat de vloer van het voertuig niet horizontaal staat en water kan afvloeien.

Alu-plast-vloer (alleen bij volledige polyester-aanhangers)

Eigenschappen

Door gebruikmaking van een volledig nieuwe materiaalcombinatie konden wij de voordelen van de gelaagde multiplexvloer verkrijgen, maar de nadelen opheffen. De alu-plast-vloer bestaat uit een kunststofkern tussen twee aluminiumlagen. Van buiten voorkomt een speciale grondverf de oxidatie van het metaal.

Deze materiaalcombinatie combineert de functionaliteit van de kunststoffen met het draagvermogen van metaalstructuren. De buigzaamheid laat de vergelijkbare mechanische stevigheid van een multiplexvloer zien, maar vochtigheid en temperatuurschommelingen hebben geen vat op de vormvastheid van de vloer. Het oppervlak is slijt- en krasvast. Het materiaal is recyclebaar, dus ontstaan er ook geen verwijderingsproblemen.

Garantie

Op uw alu-plast vloer krijgt u **15 jaar garantie tegen** verrotting. Binnendringend vocht, die bij de traditionele vloer met uitzetten en krimpen voor geleidelijke vernieling en rot van de vloer zorgt, kan deze nieuwe materiaalcombinatie geen schade toebrengen. U bespaart zich de tijdrovende en kostbare reparatie van vervanging van de vloer, die in geval van schade niet te vermijden is, om het gevaar van blessures voor het paard en de gevaren voor het wegverkeer uit te schakelen. De garantie geldt voor de eerste eigenaar, begint met de aankoopdatum en heeft alleen betrekking op verrotting van de vloer.

14. Reminstallatie

Remproef bij geremde aanhangers

Bij het begin van iedere rit een remproef doorvoeren en daarbij vaststellen of de oplooprem van de aanhanger goed werkt!

Oplooprem installatie testen

- Voor het controleren van de oplooprem/disseldemper de handrem aantrekken, dan de koppelingsklauw indrukken. Na het erin schuiven moet de trekstang er weer vanzelf uitschuiven.
- Als de trekstang er met de hand gemakkelijk in te schuiven is resp. er niet meer uitschuift, is de demper defect. Deze moet dan vervangen worden.
- De rem moet gelijkmatig trekken, zodat de aanhangwagen-combinatie goed spoort.
- **Bij de geringste gebreken aan de reminstallatie dient meteen een erkende vakwerkplaats opgezocht te worden!**
- Bij verstelbare dissel er beslist op letten dat de oploopinstallatie parallel staat met de dissel! Anders werkt de reminstallatie niet goed.
- Voor iedere rit de veiligheid van de verstelbare dissel controleren. De tandschijven moeten spelingvrij in elkaar grijpen (controleren of de knevelschroeven vastzitten, evt. aandraaien), zodat rijstabiliteit en –veiligheid gewaarborgd zijn.
- De verstelling in hoogte mag alleen op vlak terrein gebeuren. In elk geval de aanhanger met stopblokken beveiligen.

Instellen van de reminstallatie

- Het instellen van de reminstallatie mag alleen door de vakman gebeuren.
- Het voertuig moet zo worden opgekrikt, dat alle wielen vrij zijn van de grond. Er dient beslist op te worden gelet dat het voertuig door adequate maatregelen tegen wegglijden, weg- of omkantelen wordt beveiligd.
- Bij het instellen van de reminstallatie moeten de wielen aan het voertuig gemonteerd zijn. Het aanhaalmoment van de wielbouten M12x1,5 bij gebruik van wielen met stalen velgen bedraagt in het algemeen ca. 90 – 100 Nm. Vraagt u de precieze waarden op bij de velgenproducent.
- De gangbaarheid van de remkabel en het stangenstelsel van de oploopprem controleren door meerdere malen aan de handremhendel te trekken en te kijken naar de componenten.
- Aan de schroefdraadstang M10 bij de balanceerinrichting de beide moeren M10, aan de remkabels de beide moeren M8 losdraaien. De balanceerinrichting moet nu vrij te bewegen zijn.
- Aan de in te stellen rem moet nu het wiel in voorwaartse richting worden gedraaid en daarbij de stelschroef worden aangehaald door hem in de richting van de klok te draaien. Als de remschoenen tegen de trommel schuren en de loop van het wiel wordt belemmerd, weer ca. een halve slag terugdraaien. Het wiel moet nu weer vrij lopen. Dit met alle andere wielen herhalen.
- Daarna de moeren M8 en moeren M10 op de balanceerinrichting zo aanschroeven, dat er geen merkbare speling aanwezig is. De moer nu contra-draaien. Na het contra-draaien moeten de draadschroefeinden van de remkabel ca. 8 – 10 mm uitsteken.
- De handremhendel een paar maal aantrekken, daarna op de balanceerinrichting testen, of er weer wat speling is ontstaan. Mocht dit het geval zijn, dan heft u de speling op de boven aangegeven manier op.
- Een afsluitende proefrit met meerdere rempogingen en achteruitrijden en daarna tevens nogmaals controleren is aan te bevelen. Bij een te strakke instelling van de rem is voor het achteruitrijden meer kracht nodig.
- Daar wij assen van verschillende fabrikanten gebruiken, moeten de betreffende instelmogelijkheden in acht worden genomen.
- **De remblokken mogen niet ingevet of geolied worden!**

Hydraulische transmissie-installatie aan de oploopininstallatie

Bediening

Functie bedrijfsrem

De verbindingsstang van de oploopininstallatie schuift zich volgens de grootte van de disselkracht naar binnen en drukt over de balanshefboom op de hoofdremcilinder. Met remleidingen / remslangen wordt de druk van de pakcilinder op de as overgedragen. De pakcilinder trekt via het compensatieprofiel aan de remkabel. Over het fuseeplaat wordt de wielrem geactiveerd, de aanhanger remt.

Functie achteruitrijden

Functie zoals beschreven in de handleiding 580 458, de transmissie gebeurt echter hydraulisch.

Functie losbreek reminrichting

Bij V-oploopininstallatie

Functie zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing 580 458.

Bij vierkantoploopininstallatie

Let op: De hendel aan de oploopininstallatie is enkel voor het bedienen van de losbreekrem voorgezien. Voor de vaststelrem is er een afzonderlijke handremhebel, die echter niet aan de oploopininstallatie maar aan het voertuigchassis is gemonteerd.

Voor het overige: zoals in de handleiding 580 458 beschreven.

Instructie: De cilinder van de hydraulische transmissie mag niet worden gebezigd voor het continue gebruik van de vastzetrem. Minder spanning betekent minder remkracht.

Bij de gasveerversie de handremhendel over het dood punt trekken.

Bij de veercilinderversie de handremhendel tot aan de aanslag aantrekken.

De rem van de aanhanger is aangezet.

Opgelet: Het voertuig kan met aangetrokken handrem nog ca. 25 m achteruit rollen voordat de remkracht van de handrem volledig wordt uitgeoefend!

Onderhoud en reiniging

Let op: Alle servicewerkzaamheden mogen enkel door geschoold personeel bij erkende garages of service stations worden uitgevoerd. De stand van de remvloeistof in de remvloeistofreservoirs moet voortdurend worden gecontroleerd en indien nodig bijgevuld. Te weinig vloeistof kan wijzen op slijtage van de remvoering of een lek.

Wij raden aan de remvloeistof (DOT4 resp. J1703) jaarlijks te verversen.

Bij het verversen van de remvloeistof resp. voor het monteren van nieuwe remonderdelen, dient de volledige reminstallatie grondig te worden gespoeld omdat verontreinigingen in het remsysteem de remonderdelen zouden kunnen doen uitvallen.

15. Stekkertoewijzing

Als uw trekkend voertuig beschikt over een 13-polige contactdoos, kunt u daarin met behulp van een adapter ook een 7-polige stekker steken.

7-polig

Stekkertoewijzing 7-polig (12 Volt) aan de aanhanger			
Stiftnummer	Klemmen-aanduiding	Kabel ader-kleur	Betekenis
1	L	geel	clignoteur links
2	54g	blauw	mistachterlicht
3	31	wit	massa (-)
4	R	groen	clignoteur rechts
5	58R	bruin	achterlicht rechts
6	54	rood	remlichten
7	58L	zwart	achterlicht links

13-polig

Stekkertoewijzing 13-polig (12 Volt) aan de aanhanger			
Stiftnummer	Klemmen-aanduiding	Kabel ader-kleur	Betekenis
1	L	geel	clignoteur links
2	54g	blauw	mistachterlicht
3	31	wit	massa (-) voor pool 1-8
4	R	groen	clignoteur rechts
5	58R	bruin	achterlicht rechts
6	54	rood	remlichten
7	58L	zwart	achterlicht links
8	ZR	grijs	achteruitrijschijnwerper
9	30	bruin/blauw	continu plus
10	+	bruin/rood	laadkabel plus
11	niet toegekend	vrij	niet toegekend
12	niet toegekend	vrij	niet toegekend
13	31	zwart/wit	massa (-) voor pool 9-13

16. Banden: Types en Luchtdruk

Op de banden staat een PSI waarde vermeld, deze waarde vindt u terug op iedere bandenspanningsmeter.

17. Storingen zoeken en verhelpen

Storing	Oorzaak	Remedie
Aanhanger slingert	Snelheid te hoog	Snelheid verminderen
	Verkeerde gewichtsverdeling	Aanhanger volgens richtlijn beladen
	Kogeldruk onvoldoende	Zorgen voor voldoende kogeldruk
Remwerking eenzijdig	De remmen zijn verschillend ingesteld	Remmen instellen en remkabel controleren
Remwerking te zwak	Trekstang schuift er helemaal in	Bijstellen
	Blokken niet ingereden	Gaat over na een paar keer remmen
	Blokken beschadigd	Schoenset vernieuwen
	Te grote wrijvingsverliezen, corrosie aan de trekstang	Overbrengingsinstallatie inclusief trekken aan de rem lichtlopend maken
Oververhitting van de remmen bij vooruitrijden	Verkeerde instelling: reminstallatie komt bij vooruitrijden niet volledig los	Instellen volgens aanwijzing, handrem loszetten, overbrengingsinstallatie en omdraaihendel op licht lopen controleren
	Wielrem vervuild	Reinigen
	Kabel- resp. Bowdenkabel geknikt	Bowdenkabel vernieuwen
	Terugtrekveren zijn lam of gebroken	Veren vernieuwen
	Roestaanzetting in de remtrommel	Remtrommel en evt. – schoenen vervangen
Handremwerking te zwak	Blokken niet ingereden	Gaat over na korte inlooptijd van de blokken
	Te grote wrijvingsverliezen	Overbrengingsvoorziening en Bowdenkabel gangbaar maken (oliën)
	Verkeerde instelling	Instelling volgens instructie

Storing	Oorzaak	Remedie
Aanhanger remt al bij het gas wegnemen	Schokdemper defect	Schokdemper vervangen
Onrustig rijgedrag resp. met rukken remmen	Schokdemper defect, teveel speling in de reminstallatie	Schokdemper vervangen, reminstallatie instellen
Achteruit rijden moeilijk of niet mogelijk	Reminstallatie te strak ingesteld	Reminstallatie opnieuw instellen
Koppeling klikt er na het opleggen van de kogel niet in	Kogeldiameter groter dan 50 mm	Kogel vervangen
	Inwendige delen van de koppeling vervuild of niet gangbaar	Koppeling en koppelingsmechanisme reinigen en smeren resp. oliën, evt. vervangen
	Kogel beïjzeld	Kogel ijsvrij maken
Aanhanger laat zich niet afkoppelen	Kogel niet rond	Kogel vervangen
	Aanhanger en auto staan niet in dezelfde richting	Aanhanger en auto in dezelfde richting zetten
Teveel speling tussen koppeling en kogel, gevaar voor afkoppelen	Koppeling versleten	Koppeling vervangen
	Kogel versleten (Volgens DIN 74058 moet de kogel een doorsnede van max. 50 mm en min. 49,5 mm hebben.)	Kogel vervangen

18. Onderhoudswerkzaamheden

Voertuigonderdeel	Controlepunt	Uit te voeren werkzaamheden
Reminstallatie	Remvoeringen	Controleren resp. vervangen
	Remmechanisme	controleren, resp. repareren
	Glijplaatsen van het remmechanisme	Invetten
	Oploopinstallatie	Doorsmeren
	Remwerking	Controleren resp. afstellen
Kogellagers	Speling	Controleren resp. afstellen
Assen	Beschadiging	Visuele controle, resp. repareren
	Bevestiging	Controleren resp. afstellen
Velgen	Beschadiging	Controleren resp. vervangen
Banden	Beschadiging / te oud	Controleren resp. vervangen
	Profiel	Controleren resp. banden vervangen
	Sporen	Controleren resp. uitlijnen
	Bandenspanning	Controleren resp. bijvullen
Trekdissel / Oploopinstallatie	Schroefverbinding	Controleren resp. aantrekken
	Oploopweg Automatische inrichting voor het achteruitrijden	Controleren resp. afstellen
Trek- en kogelkoppeling	Functie en speling	Controleren resp. vervangen
	Antislingerkoppeling	Zie afzonderlijke handleiding
Romp	Schroefverbinding	Controleren resp. aantrekken
	Roestbescherming	Controleren evt. bijwerken
	Beschadigingen aan de binnenkant / buitenkant	controleren, resp. repareren
	Stekker, kabel, verlichting	Functie controleren, resp. repareren
	Achterlichten en reflectoren	Beschadigingen controleren resp. vervangen
	Rubberen afdichtingen	Controleren resp. vervangen
	Rubberen afdichtingen (deuren, uitzetkleppen)	Met een verzorgingsmiddel behandelen, evt. vervangen
	Gasdrukveren	Controleren resp. vervangen
	Afdichtingen met PU-kleef- en afdichtstof (geen silicone!) op de rubberen vloer, afsluitlijst hoes/onderstuk, basisframeomlijsting, rompframe	Controleren op volledigheid en hechting, evt. vervangen

19. Bestellen van accessoires en reserveonderdelen

Om het bestellen van reserveonderdelen en accessoires snel en soepel te laten functioneren, geeft u s.v.p. altijd typeaanduiding en chassisnummer van de aanhanger, de assen, de remmen en de koppeling aan. Vult u dus liever volgens de gegevens van het betreffende typeplaatje het volgende overzicht in, om bij een bestelling alle nodige informatie bij de hand te hebben.

voertuig

Chassisnummer _____
 Type _____
 Toegestaan totaalgewicht _____

Assen

Fabrikant _____
 Type _____

Oploopinstallatie

Fabrikant _____
 Type _____
 Keurmerk _____

Wielrem

Fabrikant _____
 Type _____
 Uitvoering _____
 Keuringsnummer _____

Kogelkoppeling

Fabrikant _____
 Type _____
 Keurmerk _____

Banden

Fabrikant _____
 Grootte _____
 Spanning _____
 Velgaanduiding
 (inpersdiepte) _____

20. Overdrachts- en onderhoudsbewijzen

Overdrachtscontrole en –bevestiging

Aanhangertype:

Chassisnummer:

Er wordt bevestigd, dat de overdrachtscontroles zijn verricht en dat het voertuig vrij van gebreken is overgedragen.

**Alle garantieclaims aan de fabrikant vervallen bij niet-inachtneming van de voorgeschreven onderhoudsbeurten!
De dealer behoudt een kopie van deze en van de volgende pagina's.**

Plaats, datum

.....

Handtekening, stempel

Handtekening Klanp

.....

.....

Kennelijke niet-opvolging van deze handleiding kan de aansprakelijkheid van de fabrikant resp. van het product of de aanspraken op garantie verminderen of teniet doen.



21. Onderhoudsbewijzen

Eerste servicebeurt
ten laatste na 1000 km resp. 6 maanden
na overdracht:
Datum:

Stempel en handtekening

Servicebeurt na 5 000 km
ten laatste 6 maanden na de laatste
inspectie
Datum:

Stempel en handtekening

Servicebeurt na 10 000 km
ten laatste 6 maanden na de laatste
inspectie
Datum:

Stempel en handtekening

Servicebeurt na 15 000 km
ten laatste 6 maanden na de laatste
inspectie
Datum:

Stempel en handtekening

Servicebeurt na 20 000 km
ten laatste 6 maanden na de laatste
inspectie
Datum:

Stempel en handtekening

Servicebeurt na 25 000 km
ten laatste 6 maanden na de laatste
inspectie
Datum:

Stempel en handtekening

Servicebeurt na 30 000 km
ten laatste 6 maanden na de laatste
inspectie
Datum:

Stempel en handtekening

Servicebeurt na 35 000 km
ten laatste 6 maanden na de laatste
inspectie
Datum:

Stempel en handtekening

Servicebeurt na 40 000 km
ten laatste 6 maanden na de laatste
inspectie

Datum:

Stempel en handtekening

Servicebeurt na 45 000 km
ten laatste 6 maanden na de laatste
inspectie

Datum:

Stempel en handtekening

Servicebeurt na 50 000 km
ten laatste 6 maanden na de laatste
inspectie

Datum:

Stempel en handtekening

Servicebeurt na 55 000 km
ten laatste 6 maanden na de laatste
inspectie

Datum:

Stempel en handtekening

Servicebeurt na 60 000 km
ten laatste 6 maanden na de laatste
inspectie

Datum:

Stempel en handtekening

Servicebeurt na 65 000 km
ten laatste 6 maanden na de laatste
inspectie

Datum:

Stempel en handtekening

Servicebeurt na 70 000 km
ten laatste 6 maanden na de laatste
inspectie

Datum:

Stempel en handtekening

Servicebeurt na 75 000 km
ten laatste 6 maanden na de laatste
inspectie

Datum:

Stempel en handtekening

Servicebeurt na 80 000 km
ten laatste 6 maanden na de laatste
inspectie

Datum:

Stempel en handtekening

Servicebeurt na 85 000 km
ten laatste 6 maanden na de laatste
inspectie

Datum:

Stempel en handtekening